

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ

## ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Μέσα στο φως της Μεταμόρφωσης  
Αντωνίου Μπλουμ, Μακαριστού Μητροπολίτου Σουρόζ



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ Τ. Κ. 19003  
ΤΗΛ. ΚΑΙ ΦΑΧ: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr  
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: [www.agnikolaosmark.gr](http://www.agnikolaosmark.gr)

Κ Υ Ρ Ι Α Κ Η 13 Α Υ Γ Ο Υ Σ Τ Ο Υ 2017

☼ Απόδοσις τῆς ἑορτῆς τῆς Μεταμορφώσεως·

☼ μετάθεσις τοῦ ἱ. Λειψάνου τοῦ ἀγίου Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ.

### Μέσα στο φως τῆς Μεταμόρφωσης

Υπάρχουν στιγμές τῆς πνευματικῆς, ἀλλά ἀκόμη και τῆς πιο συνηθισμένης καθημερινῆς ζωῆς τόσο ωραίες, τόσο υπέροχες που να μας κάνουν να θέλουμε το χρόνο, τὴ ζωή, τὴν αἰωνιότητα να σταματήσουν ἐκεῖ ὥστε τίποτα ἄλλο να μὴ ξανασυμβεῖ ποτέ. Αυτό εἶχαν νιώσει οἱ Ἀπόστολοι που ὁ Χριστὸς εἶχε πάρει μαζί Του πάνω στο ὄρος τῆς Μεταμόρφωσης· αὐτὸ ἤθελε να εκφράσει ὁ Πέτρος ὅταν ἔλεγε: «Κύριε, εἶναι καλὸ να εἴμαστε ἐδῶ, ἀς κτίσουμε τρεῖς σκηνές, μια για Σένα, μια για τὸ Μωυσή και μια για τὸν Ηλία κι ἀς μείνουμε ἐδῶ μέσα στις ακτίνες τοῦ ἀύλου αὐτοῦ, θεϊκοῦ φωτός, τυλιγμένοι μέσα σ' αὐτὴ τὴν υπέροχη εἰρήνη».

Θύτε ὁ Πέτρος ἀλλὰ οὔτε και οἱ ἄλλοι ἀπόστολοι δὲν πρόσεξαν τότε κάτι που αὐτοὶ οἱ ἴδιοι ἀργότερα μετέδωσαν σε ἄλλους, τὸ ὅτι δηλαδή ὁ Χριστὸς μεταμορφώθηκε (φάνηκε μέσα στη λάμψη τῆς αἰώνιας δόξας) τὴ στιγμὴ ακριβῶς που ὁ Μωυσῆς και ὁ Ηλίας Τοῦ μιλοῦσαν σχετικὰ με τὸ ταξίδι Του στην Ἱερουσαλήμ και τὴ Σταύρωσή Του. Ἐδῶ, ὅπως και σε πολλὰ ἄλλα χωρία τῆς Καινῆς Διαθήκης βλέπουμε ὅτι οἱ ἀπόστολοι, ὅπως ακριβῶς και εμεῖς ἦταν ικανοὶ να ξεχωρίζουν τα λαμπρὰ και θαυμάσια πράγματα παραβλέποντας πολὺ συχνὰ τι τίμημα εἶχαν αὐτὰ για τὸ Χριστό.

Θ Ἀγ. Σεραφεῖμ τοῦ Σάρωφ μιλώντας σε ἕναν ἀπὸ τους ἐπισκέπτες του εἶχε πει: «Ζήτησε στο ὄνομα τοῦ Χριστοῦ ἀπὸ τὸ Θεό, οτιδήποτε σου χρειάζεται, να θαυμάσαι ὁμως τὴν τιμὴ που Ἐκεῖνος πλήρωσε για να ἔχει τὴ δύναμη να ικανοποιεῖ τα αιτήματά σου». Ἦθελε με αὐτὸ να πει: «Μη ζητήσεις κάτι ἀνάξιο τῆς θυσιασμένης θεϊκῆς ἀγάπης, τοῦ θανάτου και τῆς Σταύρωσης τοῦ Σωτήρα Χριστοῦ».

Ἦπως ακριβῶς και οἱ ἀπόστολοι, ὅταν ζοῦμε τις καλύτερες μας στιγμές ευχόμεστε ὁ χρόνος να σταθεῖ και να μπορέσουμε να παραμείνουμε για πάντα, σε τι; Στὴν ξεγνοιασιά· να μπορέσουμε να Κυριακὴ Ι' τοῦ Ματθαίου

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ιζ' 14-23)

Ἐν καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ γονυπετῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. Καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. Αποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Ὡ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; Φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε. Καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἔθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον· Διατί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. Ἄμην γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ, μετάβηθι ἐντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσῃ ὑμῖν. Τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Ἀναστρεφόμενων δὲ αὐτῶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Μέλλει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.

---

Ξεχάσουμε για πάντα ὅτι φοβερὰ πράγματα συμβαίνουν κάποτε στις δικές μας ζωές καὶ τις ζωές των ἄλλων, ὅτι υπάρχουν καταστάσεις ὅπως ἡ μοναξιά, ἡ αρρώστια καὶ ὁ φόβος, ὅτι υπάρχουν φρίκες ὅλων των ειδῶν. Θέλουμε να μπούμε στη θαυμαστή εἰρήνη του μεταμορφωμένου κόσμου που ὅλοι προσδοκούμε μα που δεν ἔχει ἀκόμη ἀποκαλυφθεῖ, δεν ἔχει γίνει πραγματικότητα, στον οποίο οφείλουμε να πιστεύουμε καὶ τον οποίο σε ορισμένες περιπτώσεις εἴμαστε ικανοὶ να ζήσουμε στο μεγάλο καὶ θαυματουργό του βάθος. Πρέπει ὅμως να θυμόμαστε ὅτι μια τέτοια ἐμπειρία μᾶς δωρίζεται για να μπορέσουμε να μπάσουμε την ἀκτινοβολία αὐτῆς τῆς Μεταμόρφωσης μέσα στο σκοτεινό, κρύο, θλιμμένο κόσμο.

Ὅταν ὁ Μωσῆς στάθηκε ἀπέναντι στο Θεό πάνω στο ὄρος Σινά καὶ φωτίστηκε ἀπὸ τὴ Δόξα Του εἶχε τόσο πολὺ ἀπορροφηθεῖ μέσα στο φῶς ὥστε ὅταν κατέβηκε ἀπὸ τὸ ὄρος οἱ ἄνθρωποι να μὴ ἀντέχουν τὴ λάμψη του προσώπου του. Τέτοιοι οφείλουμε να εἴμαστε καὶ εμεῖς ὕστερα ἀπὸ τὴν ἐμπειρία ἐνός οὐράνιου ἢ ἐπίγειου μεταμορφωτικοῦ θαύματος. Αὐτό που συνέβηκε στους ἀποστόλους καὶ στο Μωσῆ θὰ πρέπει να συμβεῖ καὶ σ' ἐμᾶς.

☩ Μωσῆς δεν παρέμεινε στο ὄρος για να συνομιλεῖ με τὸ  
Κυριακὴ Γ' του Ματθαίου

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

Θεκείνον τον καιρόν κάποιος άνθρωπος επλησίασε τον Ιησού και, γονατιστός, του έλεγε, «Κύριε, ελέησε το παιδί μου, διότι σεληνιάζεται και υποφέρει πολύ. Πολλές φορές πέφτει στη φωτιά και πολλές φορές στο νερό. Και τον έφερα εις τους μαθητάς σου αλλά δεν μπόρεσαν να τον θεραπεύσουν». Και ο Ιησούς είπε, «Ω γενεά άπιστη και διεστραμμένη, έως πότε θα είμαι μαζί σας; Έως πότε θα σας ανέχωμαι; Φέρετέ μου αυτόν εδώ». Και επέπληξε αυτόν ο Ιησούς και εβγήκε απ' αυτόν το δαιμόνιον και εθεραπεύθηκε το παιδί από την ώραν εκείνην. Τότε ήλθαν οι μαθηταί εις τον Ιησούν ιδιαιτέρως και του είπαν, «Γιατί εμείς δεν μπορέσαμε να το βγάλωμε;». Ο δε Ιησούς τούς είπε, «Εξ αιτίας της απιστίας σας. Σας βεβαιώ, εάν έχετε πίστιν σαν τον σπόρο του σιναπιού θα πήτε εις το βουνό αυτό, “Μετατοπίσου απ' εδώ εκεί”, και θα μετατοπισθή και τίποτε δεν θα σας είναι αδύνατον. Τούτο δε το γένος δεν βγαίνει παρά με προσευχήν και νηστεϊάν». Όταν δε περιεφέροντο εις την Γαλιλαίαν, τους είπεν ο Ιησούς, «Ο Υιός του ανθρώπου μέλλει να παραδοθή σε χέρια ανθρώπων. Και θα τον φονεύσουν και κατά την τρίτην ημέραν θα αναστηθή».

(ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, έκδ. Αποστολικής Διακονίας)

---

Θεό, όπως μιλά κανείς σε κάποιο φίλο του, για να εντυφά συνεχώς στη θεϊκή δόξα, αλλά ούτε και στους αποστόλους δεν επιτράπηκε να παραμείνουν στο ένδοξο όρος της Μεταμόρφωσης. Ο Χριστός τούς είπε: «*Άγωμεν έντεϋθεν*». Κατέβηκαν λοιπόν στα πεδινά, στην πεδιάδα της Παλαιστίνης κι εκεί συνάντησαν αυτό το οποίο μας περιγράφεται στο σημερινό Ευαγγέλιο: την απαρηγόρητη θλίψη των γονιών και των γνωστών του παιδιού το οποίο υπέφερε από μια ανίατη αρρώστια και κάτι ίσως ακόμη χειρότερο, τη θλιβερή διαπίστωση ότι οι μαθητές του Χριστού στους οποίους ο πατέρας είχε στραφεί ήταν ανίκανοι να βοηθήσουν. Ο Χριστός μόνο μπόρεσε να βοηθήσει κι έκανε το παιδί καλά. Όταν οι μαθητές Τον ρώτησαν γιατί οι ίδιοι δεν μπόρεσαν να το κάνουν ο Χριστός απάντησε: «*Τούτο τὸ γένος οὐκ έκπορεύεται ει μη έν προσευχῇ και νηστεϊά*».

Ξυμβαίνει κάποτε να αξιωνόμαστε την εμπειρία ενός μεταμορφωμένου κόσμου, την εμπειρία της εισόδου στον κόσμο ενός στοιχείου θαυμαστού, θεϊκού· την εμπειρία αυτή οφείλουμε να τη συντηρήσουμε σαν ένα πολύτιμο δώρο κι έπειτα να βγούμε στον κόσμο για να τη μοιραστούμε με τους άλλους. Θα μπορέσουμε όμως να τη μεταδώσουμε μόνο αν επωμιστούμε τον αγώνα της νηστείας

Κυριακή Γ' του Ματθαίου

και της προσευχής. Η νηστεία δεν πρέπει να είναι απλώς η φυσική νηστεία αλλά η αποχή από οτιδήποτε έχει για κέντρο τους εαυτούς μας, από την κάθε αυτοαγάπη, τον κάθε εγωισμό, την κάθε πνευματική και συναισθηματική απληστία, την κάθε επιθυμία για κατοχή ή για ανεξέλεγκτη ελευθερία. Αυτό μπορούμε να το πετύχουμε μόνο αν προσευχόμαστε, και πιο πέρα από αυτό όχι αν απλώς επαναλαμβάνουμε τις λέξεις μιας προσευχής αλλά αν βιάζουμε τους εαυτούς μας να εισχωρούν στο πνεύμα και τις σκέψεις των αγίων, αν προσπαθούμε με ολόκληρο το είναι μας μέσα σ' αυτό το συννεφιασμένο, σκοτεινό, ορφανεμένο κόσμο να παραμένουμε σε επαφή με το ζωντανό Θεό που είναι φως, χαρά και ζωή.

Άς μελετήσουμε τη Μεταμόρφωση. Ας αναλογιστούμε τις στιγμές ή τις περιόδους των ζώων μας στις οποίες είχαμε ζήσει σ' ένα μεταμορφωμένο κόσμο, στις οποίες το κάθε τι μέσα και γύρω μας φωτιζόταν αληθινά από θεϊκό φως. Με το φως αυτό ας πλησιάσουμε το κάθε πρόσωπο, όλες τις περιστάσεις της ζωής: ας τους προσφέρουμε το Φως του Χριστού.

**Αντωνίου Μπλουμ, Μακαριστού Μητροπολίτου Σουρόζ,** από το περιοδικό «Πειραιϊκή Εκκλησία» έτος 23ο, τεύχος 250, Ιούλιος-Αύγουστος 2013, σελ. 22-23, εκδότης: Ιερά Μητρόπολις Πειραιώς



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

**1) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ**

**Δευτέρα 14 Αυγούστου 2017, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00 π.μ.**

**Τρίτη 15 Αυγούστου 2017, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00 π.μ.**

**Τετάρτη 16 Αυγούστου 2017, Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου Βραυρώνας 7:00 π.μ.**

**Σάββατο 19 Αυγούστου 2017, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00 π.μ.**

**2) ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ Ι. Ν. ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΠΟΡΤΟ ΡΑΦΤΗ**

**Δευτέρα 14 Αυγούστου 2017, 7:00 μ.μ.** Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός με εγκώμια της Παναγίας.

**Τρίτη 15 Αυγούστου 2017, 7:00 π.μ.** Όρθρος & Πανηγυρική Θεία Λειτουργία.

**3) ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΑΓ. ΤΙΜΟΘΕΟΥ ΣΤΟΝ Ι. Ν. ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΒΡΑΥΡΩΝΑΣ**

**Τρίτη 15 Αυγούστου 2017, 7:00 μ.μ.** Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός.

**Τετάρτη 16 Αυγούστου 2017, 7:00 π.μ.** Όρθρος & Πανηγυρική Θεία Λειτουργία.

ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΟΓΑΙΑΣ Τ.Κ. 19003, ΤΗΛ. ΚΑΙ FAX: 22990 40040,  
e-mail: ag.nikolaosmark@yahoο.gr, ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

Κυριακή Γ' του Ματθαίου